

REPUBLIQUE TUNISIENNE



MINISTERE DES TECHNOLOGIES DE LA
COMMUNICATION



AGENCE NATIONALE DES FREQUENCES



Service mobile de télécommunication

**Pages 2 et 3 : Nouveau réseau
(Fiche ANF-01)**

**Pages 4 et 5 : Modification d'un réseau
(Fiche ANF-02)**

طلب ترخيص
في استعمال ترددات راديوية
DEMANDE D'AUTORISATION
POUR L'UTILISATION DE FREQUENCES
RADIOELECTRIQUES

1- اسم وعنوان الشخص (مادي معنوي طالب الرخصة): physique morale: NOM et ADRESSE de la personne

NOM :الإسم
ADRESSE :العنوان
Code postal.....الترقيم البريدي

Nouvelle licence رخصة جديدة

Modification de licence n°..... تغيير رخصة عدد

2 - اسم وعنوان مستغل الشبكة: NOM et ADRESSE de la personne exploitant le réseau:

NOM :الإسم
ADRESSE :العنوان
Tél.....الهاتف Faxالفاكس e-mailالبريد الإلكتروني

3 - الأنشطة والأسباب التي تعطل الاستعمالات الراديوية: ACTIVITES et MOTIFS justifiant l'emploi des radiocommunications :

4 - CONDITIONS GENERALES D'AUTORISATION :

- 4.1 - L'autorisation ne comporte aucun privilège, des autorisations de même nature peuvent être accordées à d'autres.
- 4.2 - Sauf dans le cas de révocation ou de résiliation, l'autorisation est renouvelable d'année en année par tacite reconduction après paiement des redevances y afférentes.
- 4.3 - Les équipements radioélectriques sont installés, exploités et entretenus par le titulaire de l'autorisation et à ses risques.
- 4.4 - Le titulaire de l'autorisation doit s'acquitter des redevances dûes applicables en vertu des textes réglementaires en vigueur.
- 4.5 - L'exploitation des équipements radioélectriques ne doit apporter aucune gêne au fonctionnement d'autres services ou équipements de radiocommunication.
- 4.6 - Le titulaire de l'autorisation doit, sur simple notification de l'Agence Nationale des Fréquences, modifier à ses frais, les caractéristiques techniques de son réseau, les fréquences assignées à son réseau ou les normes minimales réglementaires imposées aux équipements.

4 - الشروط العامة للترخيص

- 1.4 - لا يخول الترخيص الممنوح أي امتياز ولا يحول دون منح تراخيص مماثلة.
- 2.4 - يقع تجديد الترخيص بصفة آلية بعد استخلاص المعاليم المستوجبة باستثناء حالتي الإلغاء والسحب.
- 3.4 - يقع تركيز واستغلال وصيانة الأجهزة الراديوية من قبل صاحب الترخيص وعلى مسؤوليته.
- 4.4 - يتعين على صاحب الترخيص تسديد المعاليم المستوجبة طبقا للنصوص الترتيبية الجاري بها العمل.
- 5.4 - يجب أن لا يضايق استغلال الأجهزة الراديوية سير خدمات أو أجهزة راديوية أخرى.
- 6.4 - يتعين على صاحب الترخيص أن يتولى على نفقته، بناء على مكتوب من الوكالة الوطنية للترددات، تعديل الخصائص الفنية لشبكتها، أو تغيير الترددات، أو المعايير الدنيا المشترطة على الأجهزة .

5 - ENGAGEMENT du responsable légal:

5 - التزام الممثل القانوني:

Je soussigné(e).....إني الممضي أسفله

Pièce d'identitéالصفة
بطاقة التعريف الوطنية عدد

Déclare avoir pris connaissance des dispositions réglementaires de la loi n° 2001-1 du 15 janvier 2001, de ses textes d'application, ainsi que des conditions générales figurant au paragraphe 4 ci-dessus et m'engage à les respecter dans le cas où une autorisation d'utilisation de fréquences dans la bande me serait délivrée conformément à la présente demande.

أصرح أنني اطلعت على أحكام القانون عدد 1 لسنة 2001 المؤرخ في 15 جانفي 2001 والنصوص التطبيقية والشروط العامة الواردة بالفقرة 4 أعلاه، وألتزم باحترامها في حالة حصولي على ترخيص في استعمال ترددات راديوية بالمجال الترددي طبقا لهذا الطلب.

Fait à في
Signature (légalisée)

Symboles à utiliser pour le schéma

- Stations de base (fixes) désignées par Bi.
- Stations relais (fixes) désignées par Ri.
- Stations mobiles désignées par Mi.
- △ Stations de base déplaçables (semi-fixes) désignées par Bdi.
- ∅ Stations portatives désignées par Pi.

(i varie de 1 à n)

- En cas de modification dessiner en bleu l'existant et en rouge l'extension.

Exemple de liaison élémentaire

- Le trait indique la liaison entre les stations.

- Les flèches indiquent le sens des communications.

- 8, distance maximale, en km, séparant les stations.

- F et F' les fréquences.

7 - NOMBRE, FONCTION, DESIGNATION et LIEUX d'UTILISATION des STATIONS (en cas de modification ne mentionner que les équipements additionnels):

Nombre, Fonction(1) Désign.(2)	- Adresse et Coordonnées Géog. des STATIONS Ri, Bi et Bdi. - départements où circuleront les STATIONS Mi et Pi	Marque	type	PAR en Watts	Antennes Hauteur/ sol
.....
.....
.....
.....
.....

- (1) Le symbole « E/R » représente une station **émettrice et réceptrice**, le symbole « E » représente une station **uniquement émettrice** et le symbole « R » représente une station **uniquement réceptrice**.
- (2) Désigner les stations par le symbole utilisé dans le schéma du paragraphe « 6 ».

8 - Le réseau sera t-il raccordé à une installation téléphonique privée ? OUI – NON (Rayer la mention inutile).

NE RIEN INSCRIRE DANS CE CADRE RESERVE A L'ADMINISTRATION

Stations	Fréquence assignée d'émission en MHz	Puissance apparente rayonnée en Watts	Largeur de bande en KHz et classe d'émission	Caractéristiques d'antenne
..... , ,
..... , ,
..... , ,
..... , ,
..... , ,

Pièces à fournir (en 3 exemplaires) : Pièce d'identité, - Statut du demandeur (copie du registre de commerce de l'année en cours), - Spécifications techniques des équipements, - Attestation d'homologation ou de conformité, - Visa de l'installateur agréé...(Arrêté du Ministre des Technologies de la communication du 11 février 2002 portant approbation du Plan National des Fréquences Radioélectriques)

الوثائق المطلوبة (في 3 نظائر): - نسخة من بطاقة التعريف الوطنية - الوثائق المدعمة للذات المادية أو المعنوية(نسخة من السجل التجاري للسنة الجارية بالنسبة للشركات) - المواصفات التقنية للأجهزة الراديوية، - شهادة المطابقة أو المصادقة للأجهزة - تأشيرة البائع المجهز المرخص له... (قرار وزير تكنولوجيات الإتصال المؤرخ في 11 فيفري 2002 المتعلق بالمصادقة على المخطط الوطني للترددات الراديوية)

طلب موافقة
في تركيز واستغلال أجهزة راديوية
DEMANDE D'APPROBATION
POUR L'INSTALLATION ET L'EXPLOITATION
D'EQUIPEMENTS RADIOELECTRIQUES

1 - اسم وعنوان الشخص (مادي معنوي) طالب الرخصة: NOM et ADRESSE de la personne (physique morale):

NOM : الإسم
ADRESSE : العنوان
Code postal..... الترقيم البريدي

Modification de licence n° تغيير رخصة عدد

2 - اسم وعنوان مستغل الشبكة: NOM et ADRESSE de la personne exploitant le réseau:

NOM : الإسم
ADRESSE : العنوان
Tél..... الهاتف Fax الفاكس e-mail البريد الإلكتروني

3 - الأنشطة والأسباب التي تعطل الاستعمالات الراديوية: 3 - ACTIVITES et MOTIFS justifiant l'emploi des radiocommunications :

4 - CONDITIONS GENERALES D'AUTORISATION :

- 4.1 - L'autorisation ne comporte aucun privilège, des autorisations de même nature peuvent être accordées à d'autres.
- 4.2 - Sauf dans le cas de révocation ou de résiliation, l'autorisation est renouvelable d'année en année par tacite reconduction après paiement des redevances y afférentes.
- 4.3 - Les équipements radioélectriques sont installés, exploités et entretenus par le titulaire de l'autorisation et à ses risques.
- 4.4 - Le titulaire de l'autorisation doit s'acquitter des redevances dues applicables en vertu des textes réglementaires en vigueur.
- 4.5 - L'exploitation des équipements radioélectriques ne doit apporter aucune gêne au fonctionnement d'autres services ou équipements de radiocommunication.
- 4.6 - Le titulaire de l'autorisation doit, sur simple notification de l'Agence Nationale des Fréquences, modifier à ses frais, les caractéristiques techniques de son réseau, les fréquences assignées à son réseau ou les normes minimales réglementaires imposées aux équipements.

4 - الشروط العامة للترخيص

- 1.4 - لا يخول الترخيص الممنوح أي امتياز ولا يحول دون منح تراخيص مماثلة.
- 2.4 - يقع تجديد الترخيص بصفة آلية بعد استخلاص المعاليم المستوجبة باستثناء حالتها الإلغاء والسحب.
- 3.4 - يقع تركيز واستغلال وصيانة الأجهزة الراديوية من قبل صاحب الترخيص وعلى مسؤوليته.
- 4.4 - يتعين على صاحب الترخيص تسديد المعاليم المستوجبة طبقاً للنصوص الترتيبية الجاري بها العمل.
- 5.4 - يجب أن لا يضايق استغلال الأجهزة الراديوية سير خدمات أو أجهزة راديوية أخرى.
- 6.4 - يتعين على صاحب الترخيص أن يتولى على نفقته، بناء على مكتوب من الوكالة الوطنية للترددات، تعديل الخصائص الفنية لشبكتها، أو تغيير الترددات، أو المعايير الدنيا المشترطة على الأجهزة .

5 - ENGAGEMENT du responsable légal:

5 - التزام المسؤول القانوني:

Je soussigné(e)..... إني الممضي أسفله

Pièce d'identité الصفة
Qualité بطاقة التعريف الوطنية عدد

Déclare avoir pris connaissance des dispositions réglementaires de la loi n°2001-1 du 15 janvier 2001, de ses textes d'application, ainsi que des conditions générales figurant au paragraphe 4 ci-dessus et m'engage à les respecter dans le cas où une approbation pour l'installation et l'exploitation d'équipements radioélectriques me serait délivrée conformément à l'autorisation d'utilisation de fréquences n° en date du (copie ci-jointe).

أصرح أنني اطلعت على أحكام القانون عدد 1 لسنة 2001 المؤرخ في 15 جانفي 2001 والنصوص التطبيقية والشروط العامة الواردة بالفقرة 4 أعلاه، وألتزم باحترامها في حالة حصولي على الموافقة في تركيز واستغلال أجهزة راديوية طبقاً للترخيص في استعمال الترددات عدد بتاريخ (نسخة مصاحبة)

Fait à في
Signature légalisée

6 - SCHEMA des LIAISONS ENVISAGEES (à dessiner dans la case ci-dessous):

ANF-02

<p>Symboles à utiliser pour le schéma</p> <ul style="list-style-type: none"> □ Stations de base (fixes) désignées par Bi. ■ Stations relais (fixes) désignées par Ri. ○ Stations mobiles désignées par Mi. △ Stations de base déplaçables (semi-fixes) désignées par Bdi. ∅ Stations portatives désignées par Pi. <p>(i varie de 1 à n)</p> <p>- En cas de modification dessiner en bleu l'existant et en rouge l'extension.</p> <p style="text-align: center;">Exemple de liaison élémentaire</p> <p style="text-align: center;"> $B_1 \square \xrightarrow{F} \text{---} 8 \text{---} \xleftarrow{F'} \circ_{M1}$ </p> <ul style="list-style-type: none"> - Le trait indique la liaison entre les stations. - Les flèches indiquent le sens des communications. - 8, distance maximale, en km, séparant les stations. - F et F' les fréquences. 	
--	--

7 - NOMBRE, FONCTION, DESIGNATION et LIEUX d'UTILISATION des STATIONS (en cas de modification ne mentionner que les équipements additionnels):

Nombre, Fonction(1) Désign.(2)	- Adresse et Coordonnées Géog. des STATIONS Ri, Bi et Bdi. - départements où circuleront les STATIONS Mi et Pi	Marque	type	PAR en Watts	Antennes Hauteur/ sol
.....
.....
.....
.....
.....

(1) Le symbole « E/R » représente une station **émettrice et réceptrice**, le symbole « E » représente une station **uniquement émettrice** et le symbole « R » représente une station **uniquement réceptrice**.

(2) Désigner les stations par le symbole utilisé dans le schéma du paragraphe «6 ».

8 - NOMBRE DES APPAREILS APRES MODIFICATIONS. Dans chaque catégorie indiquer une :

Augmentation par la somme : (Nombre initial) + (nombre d' appareils nouveaux) ;

Réduction par la différence : (Nombre initial) - (nombre d' appareils retirés) ;

APPAREILS	FIXES		SEMI-FIXES		SUR VEHICULES		PORTATIFS		Nombre Total
	En service	En réserve	En service	En réserve	En service	En réserve	En service	En réserve	
Emetteurs-récepteurs
Emetteurs seuls
Récepteurs seuls

9 - Le réseau sera t-il raccordé à une installation téléphonique privée? OUI – NON (Rayer la mention inutile).

Pièces à fournir (en 3 exemplaires) : Pièce d'identité, - Statut du demandeur (copie du registre de commerce de l'année en cours), - Spécifications techniques des équipements, - Attestation d'homologation ou de conformité, - Visa de l'installateur agréé...(Arrêté du Ministre des Technologies de la communication du 11 février 2002 portant approbation du Plan National des Fréquences Radioélectriques)

الوثائق المطلوبة (في 3 نظائر): - نسخة من بطاقة التعريف الوطنية - الوثائق المدعمة للذات المادية أو المعنوية(نسخة من السجل التجاري للسنة الجارية بالنسبة للشركات) - المواصفات التقنية للأجهزة الراديوية، - شهادة المطابقة أو المصادقة للأجهزة - تأشيرة البائع المجهز المرخص له... (قرار وزير تكنولوجيات الإتصال المؤرخ في 11 فيفري 2002 المتعلق بالمصادقة على المخطط الوطني للترددات الراديوية)